Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 233

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 233 Bern, Mittwoch 7. Oktober 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 7 octobre 1953 **No 233**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Arba S. A., à Genève.
Compomac S. A., à Glovelier.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (2064)

Gemeinschuldner: Dutler Franz, geb. 1924, von Sevelen (St. Gallen), Eisenkonstruktionen, wohnhaft Metzggasse 20, Winterthur, Geschäftsdomizil in Uster.
Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Oktober 1953, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur-Altstadt, Turnerstrasse 1.
Eingabefrist für Forderungen (Wert 9. September 1953) und Eigentumsansprachen: bis 7. November 1953.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (2070)

Liquidation de succession répudiée

Débitrice: Succession Corboz Paul, ingénieur, Sion.
Date de l'ouverture: 12 septembre 1953.
Première assemblée des créanciers: le mercredi 14 octobre 1953, à 10 heures 30, à la salle du Café Industriel, à Sion.
Délai pour les productions: 7 novembre 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (2062)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Ueber den Nachlass des am 3. Mai 1953 verstorbenen

Manz-Müller Fritz,

geb. 1899, von Basel und Pfäffikon (Zürich), gewesener Inhaber der Einzelfirma Fritz Manz, Handel mit Elektrokabeln und Industriebedarfsartikeln, Riedhofstrasse 146, Zürich 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Juli 1953 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 30. September 1953 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Oktober 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2071)

Gemeinschuldner: Bachmann Charles Otto Guillaume, Wiesenstrasse 4, Inhaber der Firma «Willy Bachmann, Cyclar Watch», Handel mit und Export von Uhren, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1953.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 1. Oktober 1953.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300: 17. Oktober 1953.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2020[1])

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurs über die Firma Chungking Import S. A., Import- und Exportgeschäfte aller Art, im besonderen mit Ostasien usw., mit Sitz in Zürich 11/50, Schaffhauserstrasse 373, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. September 1953 an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (2021[1])

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über

Kunz Rosa geb. Frehner, Frau,

geb. 1905, von Zürich, Luegislandstrasse 493, in Zürich 11, als Inhaberin der Einzelfirma «Chocolat ‚Padock', Rosa Kunz», Imbisbühlstrasse 113, in Zürich 10, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigerin beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. September 1953 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen;

b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim Konkursamt Schwamendingen-Zürich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2065²)

Im Konkurs über die Kommerzdruck und Verlags A.-G., Betrieb eine Druckerei, mit Sitz in Zürich 9, Albisriederstrasse 226, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis 16. Oktober 1953 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Stäfa* (2063²)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Im Konkurse über Schär Willi, geb. 1917, von Gondiswil (Bern), Radiotechniker, wohnhaft auf der Braunegg, Hombrechtikon, liegen Kollokationsplan und Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (7. Oktober 1953) an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (2066)

Faillie: Nobel Albert, S. à r. l., menuiserie, Tramelan.
Délai pour intenter action: 17 octobre 1953.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (2072)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Romagnoli Fredi, geb. 1917, von San Vittore, Kolonialwaren usw., in Davos-Platz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Oktober 1953 beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden betreffend das Inventar einzureichen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2067)

Etat de collocation complémentaire

Faillie: Sapek S. A., mise en valeur du brevet Krebser pour caves, silos, à Lausanne.
Délai pour intenter action: le 17 octobre 1953.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (2068)

Failli: Bagaini Albert, fils adoptif de Paul, cafetier, St-Léonard.
Date du dépôt: 9 octobre 1953.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Waldenburg* (2077)

Das Konkursverfahren über Schäublin-Thommen Ferdinand, mechanische Werkstätte, Waldenburg, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Waldenburg vom 19. September 1953 als geschlossen erklärt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (2078)

Débiteur: Schmid Henri, fils de Henri, d'Ober-Engstringen (Zurich), photos, encadrements, cinéma, tabacs et journaux, à Fribourg, rue de l'hôpital 31.
Date de l'octroi du sursis de deux mois: 6 octobre 1953.
Commissaire: Le préposé à l'Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.
Délai pour les productions: 30 octobre 1953.
Assemblée des créanciers: vendredi 20 novembre 1953, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Examen des pièces: dès le 10 novembre 1953.

Kt. Aargau *Konkurskreis Lenzburg* (2073)

Schuldnerin: Firma Rico A.-G., Couvertsfabrik und Papier en gros, in Rupperswil bei Aarau.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Lenzburg: 1. Oktobre 1953.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate (bis 1. Februar 1954).
Sachwalter: Rudolf Widmer, Notar, Rauchensteinstrasse 2, beim Kreuzplatz, Aarau. Telephon (064) 2 46 63.
Eingabefrist: bis zum 3. November 1953. Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen dem Sachwalter schriftlich anzumelden. Die Forderungseingaben haben Wert 1. Oktober 1953 zu erfolgen.
Gläubigerversammlung: Montag, den 30. November 1953, 14 Uhr, im Gasthof «Zum Bären», in Rupperswil.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.
NB. Es wird ein Nachlass mit Vermögensabtretung angestrebt.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (2079)

Débiteur: Boschung Joseph, allié Jaquemin, entrepreneur, à Fribourg, route de Berne 57.
Jour, heures et lieu de l'audience: vendredi 16 octobre 1953, à 11 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Fribourg, le 6 octobre 1953. Le président du Tribunal: Ch. Guggenheim.

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht Liestal* (2074)

Freitag, den 16. Oktober 1953, vormittags 8 Uhr, findet die obergerichtliche Verhandlung über den vom Gemeinschuldner

Niklaus-Auer Friedrich,

gewesener Wirt «Zum Schützengarten», in Binningen, den Konkursgläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Gemäss Art. 304 in Verbindung mit Art. 317, Abs. 2, SchKG, ergeht hiermit die entsprechende Einladung an die Gläubiger.

Liestal, den 5. Oktober 1953. Obergerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2069)

Débiteur: Baillif André, précédemment garagiste à Pully, actuellement à Lausanne.
Date du jugement d'homologation du concordat: le 30 septembre 1953.

Office des faillites de Lausanne.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Morges* (2075)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera dans son audience du vendredi 16 octobre 1953, à 14 heures 30, en salle du Tribunal, place St-Louis 2, 1er étage, sur la demande de sursis concordataire présentée par Boinnard Maurice, appareilleur, à Bussigny sur Morges.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Morges, le 5 octobre 1953. Le président: Weith.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen *Betreibungsamt Weesen* (2076)

Löschung von Pfandtiteln

In der Pfandverwertung der Liegenschaft Mariahalden, Parzelle Nr. 77, Weesen, der Alpen A G., Arosastrasse 12, Zürich 8, sind folgende Pfandrechte zur Löschung nicht eingereicht worden:

Fr. 65 000 Sch. B. Nr. 100, Bd. 8, im 4. Rang, Kapitalvorgang Franken 155 000 zugunsten Erbengemeinschaft Eleonora Boche-Ley, Buenos Aires, vertreten durch Solothurner Leihkasse, Solothurn.

Fr. 4186 Pf. V. Nr. 44, Bd. 8, im 5. Rang, Kapitalvorgang Fr. 220 000 zugunsten J. Rosenast, Kaltbrunn (St. Gallen).

Das Betreibungsamt verfügt hiermit die Löschung der vorstehenden Pfandrechte gemäss Art. 69 VZG.

Weesen, 5. Oktober 1953. Betreibungsamt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

3. Oktober 1953. Waren aller Art, Haushaltungseinrichtungen, usw.
Kredag, Kredit-Organisation A.G. (Kredag, Organisation de Crédit S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. September 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Schaffung und die Führung einer Organisation für den Handel mit Waren aller Art auf Kreditbasis, insbesondere mit Haushaltungseinrichtungen, und befasst sich auch mit der Verwaltung eigenen und fremden Vermögens und mit der Gründung und mit Gestionen von Gesellschaften und industriellen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Namen und Adressen alle bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hermann Witztum, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 28, in Zürich 4 (Büro Dr. Hermann Witztum).

3. Oktober 1953. Mineralien, Erze, chemische Produkte usw.
Sacomin Société Anonyme Commerciale Minière, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Oktober 1953 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Handel mit und Vertrieb von industriellen Rohstoffen, insbesondere Mineralien, Erzen und chemischen Produkten, sowie auch Beteiligungen an Handelsgesellschaften, Industrien, Minen und einschlägigen Verarbeitungsgesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Georg Sutro, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Utoquai 29, in Zürich 8.

3. Oktober 1953.
Korksteinwerke A.G. (Liège agglomeré S.A.) (Sughero agglomerato S.A.), hisher in Horgen (SHAB. Nr. 14 vom 18 Januar 1949, Seite 173). Die Generalversammlung vom 24. September 1953 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Dietikon. Geschäftsdomizil: An der Widmenhaldenstrasse.

3. Oktober 1953.
Interna Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3103). Dr. Johann Rutgers ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Johann Grogg; er bleibt Direktor.

3. Oktober 1953. Radios, usw.
Trialmo Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1903), Radios usw. Neues Geschäftsdomizil: Kernstrasse 8, in Zürich 4.

3. Oktober 1953. Technische Artikel.
Alfred Wild, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Wild, von Maur (Zürich), in Zürich 11. Handel mit technischen Artikeln. Luegislandstrasse 243.

3. Oktober 1953.
Turm-Stahl A.G. (Aciers La Tour S.A.) (Acciaio Torre S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1945, Seite 2458), Handel mit Stahl jeder Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1953 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

Nachtrag.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Lyss und Umgebung, in Lyss (SHAB. Nr. 227 vom 30. September 1953, Seite 2323). Als Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wurde gewählt Hans Gilgen, von Wahlern, in Dotzigen. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Bern

2. Oktober 1953. Bureaumaschinen, -möbel usw.
Hans Flückiger, im Liebefeld, Gemeinde Köniz, Bureaufachgeschäft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1951, Seite 87). Das Domizil des weitern Geschäftslokals befindet sich nun: Neuengasse 21.

3. Oktober 1953. Isoliermaterialien usw.
C. Gartenmann & Co. A.G., in Bern, Fabrikation von und Handel mit Isoliermaterial für Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1951, Seite 76). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. September 1953 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **C. Gartenmann & Cie. A.G. (C. Gartenmann & Cie. S.A.).** Der Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Isoliermaterialien sowie die Fabrikation und der Handel mit Waren ohne nähere Bezeichnung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 (bisher 1 bis 3) Mitgliedern. Das bisher einzige Mitglied Carl August Gartenmann ist nun Präsident. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Paul Gartenmann (seine Prokura bleibt bestehen); Carl Emil Gartenmann, von Bronschhofen, in Bern; Karl Günther, von Dättwil (Aargau), in Zürich; Hans Jörg Kuoni (seine Prokura bleibt bestehen). Albertine Gartenmann-Ringold führt nun Einzelunterschrift für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen; ihre Prokura ist erloschen. Einzelprokura für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen wurde erteilt an Carl Emil Gartenmann, vorgenannt.

3. Oktober 1953.
Baustoffe Bern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1948, Seite 3272). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. September 1953 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Baumaterialien- und Holzhandel, eventuell auch die Fabrikation von Baumaterialien, die Ausführung von Transporten aller Art und die Betätigung in verwandten Geschäftszweigen. Sie kann sich an andern verwandten Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft ist berechtigt, andere Immobilien, Rechte, Konzessionen usw. zu erwerben oder zu pachten, wie auch die anfänglich oder später erworbenen Objekte ganz oder teilweise wieder zu veräussern oder zu verpachten. Das Grundkapital von Fr. 200 000, eingeteilt in 40 Inhaberaktien zu Fr. 5000, wurde durch Ausgabe von 40 Aktien zu Fr. 5000 erhöht auf Fr. 400 000 und gleichzeitig die Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt. Das vollständig einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 5000. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 (bisher mindestens 1) Mitgliedern. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Bureau Burgdorf

30. September 1953. Liegenschaften.
Pro Ruithonen, in Burgdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Januar 1953 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Beschaffung und Verwaltung eines eigenen Heimes für die Studentenverbindung «Die Ruithonen Burgdorf». Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Genossenschaft ein passendes Objekt mieten, kaufen oder bauen, verwalten und eventuell später umbauen. Dieses kann daneben auch anderen Zwecken dienen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 200 oder Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Präsident, Sekretär und Rechnungsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Der Verwaltung gehören an: August Ihly, von Tramelan, in Bern, Präsident; Joseph Heimgartner, von Fislisbach (Aargau), in Burgdorf, Sekretär, und Richard Lang, von Baden (Aargau), in Zürich, Rechnungsführer. Geschäftslokal: Friedeggstrasse 15 (beim Sekretär).

Bureau de Courtelary

2 octobre 1953. Horlogerie.
Armand Chatelain-Voumard, à Tramelan, fabrication et vente d'horlogerie (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202). La maison confère procuration individuelle à Domingo Sans-Bofill, de nationalité espagnole, à Bienne.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

3. Oktober 1953. Metzgerei, Charcuterie.
Geschwister Amstad & Cie., in Beckenried, Metzgerei und Charcuterie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 859). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1953 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Emil Amstad-Amstad, als Inhaber der Einzelfirma «Metzgerei Amstad», in Beckenried, übernommen.

3. Oktober 1953.
Metzgerei Amstad, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Emil Amstad-Amstad, von und in Beckenried. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Geschwister Amstad & Cie.», in Beckenried. Metzgerei und Charcuterie.

Glarus — Glaris — Glarona

3. Oktober 1953.
Hotel Braunwald A.-G., in Braunwald, Betrieb des Hotels Braunwald und die Verwaltung der dazu gehörenden Immobilien usw. (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1953, Seite 519). Dr. Ernst Utzinger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde das bisher nichtzeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Jost Wiehser, von Linthal, in Glarus, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis wird gewählt Jacques Schindler, von Linthal, in Zürich.

3. Oktober 1953. Beteiligungen usw.
Pleda A.-G., in Glarus, dauernde Beteiligung an industriellen und Handelsunternehmungen und Verwaltung solcher Beteiligungen (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1947, Seite 2279). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. September 1953 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Pleda A.-G. in Liquidation** durch den Liquidator, Dr. Theodor Jaeger (bisher Verwaltungsrat), durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

Basel-Stadt — Bâle-Ville —Basilea-Città

1. Oktober 1953. Metzgerei usw.
B. Kropf, in Basel, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1946, Seite 2672). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

1. Oktober 1953. Kleider usw.
M. Gyger, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Kleidern usw. (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1035). Neues Domizil: Clarastrasse 5 (bei Nowatex AG.).

1. Oktober 1953. Wirtschaft.
Otto Gsell, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Gsell-Nyffeler, von Villmergen, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Heumattstrasse 5.

1. Oktober 1953. Gipsergeschäft.
Rima & Bezzola, in Basel, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1952, Seite 1963). Die Kollektivgesellschafter Arnaldo Rima-Ferrari und Sergio Bezzola-Gamboni führen nun Einzelunterschrift.

1. Oktober 1953. Agenturen usw.
F. Walter & Cie., in Basel, Agenturen aller Art usw. (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 896). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

1. Oktober 1953. Malergeschäft.
P. Hunzinger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Hunzinger-Härdi, von und in Basel. Malergeschäft. Oetlingerstrasse 194.

1. Oktober 1953. Treuhänderische Verwaltungen usw.
Supervisa S.A., in Basel, treuhänderische Verwaltung von Waren und Werten aller Art usw. (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 896). In der Generalversammlung vom 24. September 1953 wurden die Statuten geändert. Der Firmaname lautet nun: **Univisa A.G. (Univisa S.A.) (Univisa Ltd.).**

1. Oktober 1953. Sanitäre Anlagen usw.
Balduin Weisser A.G., in Basel, sanitäre Anlagen usw. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1951, Seite 115). Die Prokura des Max Eigenheer ist erloschen.

1. Oktober 1953. Immobilien.
Handelshof A.G., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1948). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Fritz Düscher ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Louis Zeuggin, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Jakob Wuest.

2. Oktober 1953.
Patentverwertungs-A.G., in Basel (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1953, Seite 15). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Paul Müller ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Hugo Fritschi, von und in Zwingen. Er führt Einzelunterschrift.

2. Oktober 1953. Chemische Produkte.
E. und A. Amm-Gessler, in Basel (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1947, Seite 3623), Handel mit und Fabrikation von chemischen Produkten usw. Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Emil Amm-Gessler aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

2. Oktober 1953.
J. Ruekstuhl Aktiengesellsehaft Fabrik für Centralheizungen, in Basel (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1953, Seite 1709). Zum Geschäftsführer wurde ernannt Max G. Eigenheer, von Kleinandelfingen, in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

2. Oktober 1953. Zigarren.
M. Sohrmann-Kern, in Basel, Zigarrengeschäft (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1937, Seite 2051). Die Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Gesehäftes erloschen.

2. Oktober 1953. Wirtschaft.
Frau B. Scheffmacher, in Basel, Hotel- und Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 2891). Aus der Geschäftsnatur wird der Hotelbetrieb gestrichen. Neues Domizil: Riehenring 85.

2. Oktober 1953. Textilwaren.
Constant Miserez, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1950, Seite 2184). Neues Domizil: Gartenstrasse 70.

2. Oktober 1953. Wirtschaft.
Maria Staub-Torri, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1216). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Oktober 1953. Herrenwäsche usw.
Hemdenhaus, in Basel, Aktiengesellsehaft, Handel mit und Fabrikation von Herrenwäsche usw. (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1332). In der Generalversammlung vom 2. Oktober 1953 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. Oktober 1953. Garage, usw.
Kreuzgarage A.-G., in Sehaffhausen (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3448). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. September 1953 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Willy Beyer A.G.**

Aargau — Argovie — Argovia

Ergänzung.
Frau Mathilde Schuppisser, in Wettingen (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2332). Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann besteht Gütertrennung.

2. Oktober 1953.
Holzwarenfabrik Murgenthal A.G. (Fabrique d'articles en bois Murgenthal S.A.) (Murgenthal Woodware Mfg. Company Ltd.), in Murgenthal (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1952, Seite 2476). In der Generalversammlung vom 3. September 1953 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Aktiven und Passiven, auf Grund der Bilanz vom 30. Juni 1953, sind von der «Helvetia-Kinderwagenfabrik A.G. Murgenthal», in Murgenthal, übernommen worden. Die Liquidation der Gesellschaft ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

2. Oktober 1953.
Helvetia-Kinderwagenfabrik A.G. Murgenthal (Fabrique de voitures d'enfant Helvetia S.A. Murgenthal), in Murgenthal (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1952, Seite 748). Diese Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der aufgelösten «Holzwarenfabrik Murgenthal A.G.», in Murgenthal, übernommen, auf Grund der Bilanz vom 30. Juni 1953. In der Generalversammlung vom 3. September 1953 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **HELVETIA & HOMAG Werke AG., Murgenthal, Kinderwagen- und Holzwarenfabriken (Usines HELVETIA & HOMAG SA., Murgenthal, Manufactures de voitures d'enfant et d'articles en bois).** Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Kinderwagen «Helvetia» und Holzwaren sowie die Fabrikation verwandter Artikel und die Beteiligung an gleichartigen industriellen und kommerziellen Unternehmungen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, solange der Verwaltung die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst durch Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Der Verwaltungsrat ist wie folgt bestellt: Präsident Walter Altherr (bisher); Delegierter: Hermann Lanz (bisher); weitere Mitglieder: Otto Sägesser (bisher) und neu Otto Daetwyler, von Oftringen, in Zürich; Dr. Paul Flückiger, von Rohrbach (Bern), in Bern, und Jakob Wegmüller, von Walkringen, in Wynau. Ulrich Hubschmied ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Unterschriftsrecht ist wie folgt geregelt worden: Der Delegierte Hermann Lanz führt wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien führen Walter Altherr, Präsident; Otto Sägesser, zugleich Direktor, und Jakob Wegmüller, zugleich Direktor. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen die Unterschrift nicht. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Spielmann, von Niedergösgen, in Olten; Hugo Lanz, bisher Prokurist, und Paul Stotzer, von Büren a. d. A., in Olten. Die Kollektivprokura von Paul Siegfried wird bestätigt. Neu wurde Kollektivprokura erteilt an Albert Lanz, von Gondiswil, in Murgenthal; Hermann Lanz junior, von Gondiswil, in Wynau, und Max Heuberger, von Basel, in Murgenthal.

3. Oktober 1953.
W. Triebold Uhrenfabrik (W. Triebold Watch Factory), in Rheinfelden (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1950, Seite 104). Die Firma lautet nun: **W. Triebold, Uhrenfabrik Relide (W. Triebold, Relide Watch Factory) (W. Triebold, Fabrique d'Horlogerie Relide).**

3. Oktober 1953. Restaurant.
Eduard Moor, in Aarau, Betrieb eines Restaurants (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1951, Seite 2916). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. Oktober 1953.
Otto Frey, Cigarrengeschäft, in Gontenschwil (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1932, Seite 324). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. Oktober 1953. Restaurant.
Seb. Berz, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Sebastian Berz, von und in Wettingen. Restaurant «Bahnhof». Seminarstrasse 101.

3. Oktober 1953.
O. Berger Autotransporte Würenlos, in Würenlos. Inhaber dieser Firma ist Otto Berger-Wengi, von Langnau (Bern), in Würenlos. Autotransporte (Sachen). Landstrasse 296.

3. Oktober 1953.
Müller, Spezialgeschäft für Bettwaren, in Aarau (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1049). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1953, Seite 2314) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

3. Oktober 1953.
Brauerei H. Müller Aktiengesellsehaft, in Baden, Betrieb einer Bierbrauerei und Erwerb von Immobilien (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1942, Seite 119). Hans Müller-Hauser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Dr. Hans Müller ist nun einziges Mitglied der Verwaltung.

3. Oktober 1953. Baugeschäft.
Ad. Sehäfer & Cie., in Aarau, Baugeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1947, Seite 1580). Emil Sehäfer ist als Kommanditär ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 25 000 geht mit je Fr. 12 500 über an die neuen Kommanditäre Heinrich Schäfer, von und in Aarau, und Dr. Rudolf Schäfer-Lee, von Aarau, in Suhr. Die beiden neuen Kommanditäre führen Kollektivunterschrift. Die Prokura von Heinrich Schäfer ist damit erloschen. Jean Ehrat führt an Stelle der Einzelprokura nun Kollektivprokura. Die Kollektivprokura von Max Ziesel bleibt bestehen. Die Prokura von Beda Holenstein ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

3. Oktober 1953. Autotransporte.
Ziegler & Naef, in Weinfelden, Autotransporte (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1929). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Emil Ziegler», in Schönholzerswilen, erloschen.

3. Oktober 1953. Autotransporte.
Emil Ziegler, in Schönholzerswilen. Firmainhaber ist Emil Ziegler, von und in Schönholzerswilen. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ziegler & Naef», in Weinfelden. Autotransporte.

3. Oktober 1953. Metzgerei, Wirtschaft.
Werner Liechti, in Zihlschlacht, Metzgerei und Wirtschaft «Zum Schäfli» (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1952, Seite 2707). Die Firma ist infolge Verkaufs des Gesehäftes erloschen.

3. Oktober 1953. Stellenvermittlungen, Inkasso, Liegenschaften.
Fröhlich & Neve, in Frauenfeld, Inkasso- und Stellenvermittlungsbureau, Liegenschaftenhandel, Vertrieb eines Waschmittels (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1952, Seite 32). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «J. Neve, vorm. Fröhlich & Neve», in Frauenfeld, erloschen.

3. Oktober 1953. Stellenvermittlungen.
J. Neve, vorm. Fröhlich & Neve, in Frauenfeld. Firmainhaberin ist Julia Neve, von und in Zürich. Sie übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Fröhlich & Neve», in Frauenfeld. Stellenvermittlung. Häberlinstrasse 6.

3. Oktober 1953. Liegenschaften, Inkasso.
Paul Fröhlich, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Paul Fröhlich, von Lommis, in Frauenfeld. Liegenschaftenhandel, Inkasso. Häberlinstrasse 6.

3. Oktober 1953. Bäckerei, Konditorei.
Josef Ruckstuhl, in Ettenhausen. Firmainhaber ist Josef Ruckstuhl, von Aadorf, in Ettenhausen. Bäckerei und Konditorei.

3. Oktober 1953. Bazar, Photoapparate.
Friedrich Notter, in Aadorf. Firmainhaber ist Friedrich Notter-Strolz, von Boswil (Aargau), in Aadorf. Bazar, Handel mit Photoapparaten. Hauptstrasse.

3. Oktober 1953. Möbel, Occasionswaren.
J. Haas, in Hauptwil, Handel mit Möbeln und Occasionswaren aller Art (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1944, Seite 66). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Oktober 1953. Molkereiprodukte.
Richard Brunnsehweiler, in Kreuzlingen, Molkereiproduktenhandlung (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1932, Seite 2691). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «H. Brunnsehweiler», in Kreuzlingen, übernommen.

3. Oktober 1953. Molkereiprodukte.
H. Brunnsehweiler, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Heinz Brunnschweiler, von Hauptwil, in Kreuzlingen. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Richard Brunnschweiler», in Kreuzlingen. Handel mit Molkereiprodukten. Hauptstrasse 31.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

30 septembre 1953. Fer, métaux, quineaillerie, article de ménage.
R. Ureeh S.A., à Aigle, commerce de fers et métaux, quincaillerie, articles de ménage (FOSC. du 14 juillet 1943, page 1621/1622). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 septembre 1953, la société a déeidé de porter son capital soeial de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. ehacune, nominatives, entièrement libérées par compensation partielle de créanee. Les statuts ont été modifiés en conséquenee. Le eapital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr.

Bureau de Moudon

3 octobre 1953. Auto-démolition, voitures d'occasion.
Melle. Léa Blanc, à Thierrens. Le ehef de la maison est Léa Blanc, de Belmont sur Lausanne, à Lausanne. Entreprise d'autos-démolition, commerce de voitures d'occasion. La Carrière.

Bureau d'Orbe

2 oetobre 1953. Café-restaurant.
M. Viret, à Vaulion. Le chef de la maison est Mareel Viret, fils d'Edouard, de Villars-Tiereelin, à Vaulion. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Café du Nord».

2 octobre 1953. Ferblanterie, appareillage, couverture.
R. Messmer, à Romainmôtier. Le ehef de la maison est Rudolf-Mathias Messmer, fils de Johann, de Süs (Grisons), à Romainmôtier. Ferblanterie-appareillage-couverture.

Bureau de Payerne

30 septembre 1953. Immeubles.
Charcuteries Réunies de Payerne S.A., à Payerne (FOSC. du 6 décembre 1950, page 3129), fabrication et vente de eharcuterie, immeubles. Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 septembre 1953, la société a adopté de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés

sur les points suivants: La raison sociale est **S. I. des Charcuteries Réunies de Payerne S.A.** La société a pour but l'exploitation des immeubles locatifs avec charcuterie et autres locaux commerciaux dont elle est propriétaire à la rue de Lausanne et à la rue du Simplon, à Payerne, ainsi que, de façon générale, l'achat, la vente et la gérance d'immeubles. Le conseil d'administration se compose de 3 à 5 membres et de 2 suppléants. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le «Démocrate» de Payerne. Henri Vulliémoz et Daniel Perrin, membres démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; ils ne possédaient pas la signature.

30 septembre 1953. Maçonnerie, gypserie-peinture.
Giacomotti Frères, à Grandcour, société en nom collectif (FOSC. du 21 novembre 1952, page 2840), entreprise de maçonnerie et de gypserie-peinture. L'associé Jaques-Jean Giacomotti étant décédé, la société est dissoute. La raison est radiée. L'associé Pierre-Félix Giacomotti, de Grandcour, son domicile, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est **Pierre Giacomotti,** à Grandcour.

3 octobre 1953. Machines à coudre, articles d'horlogerie.
Charles Kempf, à Payerne, représentation et vente de machines à coudre et d'articles d'horlogerie (FOSC. du 31 octobre 1951, page 2705). Par jugement du 29 septembre 1953, le président du Tribunal du district de Payerne a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau d'Yverdon

2 octobre 1953.
Boucherie-charcuterie de la Plaine, Louis Robellaz, à Yverdon (FOSC. du 31 janvier 1951, page 270). Le titulaire a renoncé à l'exploitation de son commerce sis rue de la Plaine 42. La raison est modifiée en celle de **Boucherie-charcuterie Louis Robellaz.**

3 octobre 1953.
Gyrobus Yverdon-Grandson, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 29 septembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un service public de transports de personnes, dans la localité d'Yverdon et sa banlieue, par véhicules automobiles (gyrobus, autobus, etc.). Le capital social, entièrement libéré, est de 400 000 fr., divisé en 4000 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille des Avis Officiels du canton de Vaud», sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis publié dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 7 membres. Elle est engagée par la signature collective du président ou du vice-président d'une part, et d'un autre membre du conseil, d'autre part. Le conseil d'administration est composé comme suit: président: Léon Jaquier, de Goumoëns-la-Ville, à Yverdon; vice-président: Jacques Bonnard, de Romainmôtier, à Yverdon; membres: Albert Muriset, du Landeron, commune de Landeron-Combes (Neuchâtel), à Yverdon; Georges Steiner, de Belmont sur Lausanne, à Yverdon; Jean Pantet, de Chavornay, à Yverdon; Jean Vautier, des Planches-Châtelard, à Yverdon; William Laurent, de Fey (Vaud), à Grandson. Bureaux de la société: Hôtel-de-Ville.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 octobre 1953. Travaux publics, maçonnerie.
B. Manzoni, à la Corbatière, commune de La Sagne, travaux publics, maçonnerie (FOSC. du 8 mars 1950, N° 56). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

2 octobre 1953. Travaux publics, maçonnerie.
A. Manzoni, à La Corbatière, commune de La Sagne. Le chef de la raison est André Manzoni, de La Sagne, à Sagne-Eglise. Travaux publics, maçonnerie. Sagne-Eglise N° 156.

Genf — Genève — Ginevra

2 octobre 1953. Vermouths, vins, liqueurs, etc.
Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse, à Genève, exploitation des produits de la maison Martini et Rossi, de Turin, vermouths, vins et liqueurs, etc. (FOSC. du 27 mai 1952, page 1374). Procuration collective à deux est conférée à Franco Colli, de nationalité italienne, à Massagno (Tessin), Angelo Cerutti, de nationalité italienne, à Genève, et Yvonne Ulmann, de Porrentruy (Berne), à Genève. Les pouvoirs conférés à Arnold Luscher, directeur, sont radiés.

2 octobre 1953.
«Semi» Société d'Equipement Mécanique pour l'Industrie S.A., à Genève (FOSC. du 8 septembre 1953, page 2148). Les pouvoirs d'Ami Dufour, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: 5, passage des Lions (étude de MMes Pictet et Vernet, avocats).

2 octobre 1953. Produits de chauffage, etc.
H. Huber & Co. S.A., succursale de Genève, commerce de produits spéciaux de chauffage, etc. (FOSC. du 24 septembre 1952, page 2370), société anonyme avec siège à Bâle. La raison de la succursale est modifiée en **H. Huber & Co. S.A., Succursale de Genève.** L'administrateur-délégué Etienne Piaget-Haub et le fondé de pouvoir Adolf Bächler (inscrits) signent dorénavant collectivement à deux. Louis-Joseph-Jean Ollietti, inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir au siège principal, a été nommé directeur de la succursale de Genève avec signature collective à deux.

2 octobre 1953. Participations financières, etc.
ARBA S.A. en liquidation, à Genève, administration et gérance de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 14 août 1953, page 1978). Otto Nicolet, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève, a été nommé unique liquidateur avec signature individuelle. Gérald-Charles Bourquin, Charles Vincent, administrateurs liquidateurs, et Jean-François Balleydier, liquidateur, démissionnaires, sont radiés. Leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: 16, place du Molard (chez Otto Nicolet).

2 octobre 1953. Hélices d'avions, etc.
Société Anonyme Hélices Ratier, à Genève, fabrication et vente d'hélices d'avions, d'hélices marines, etc. (FOSC. du 8 janvier 1953, page 38). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1953, la société a décidé de réduire son capital de 100 000 fr. à 55 000 fr. par annulation de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, préalablement rachetées par la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 55 000 fr., divisé en 55 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 16 septembre 1953.

2 octobre 1953. Vitrerie, etc.
J. Casetti, à Genève, commerce de vitrerie, glaces, stores et encadrements (FOSC. du 27 juin 1916, page 1019). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. Selon bilan au 1er janvier 1953, l'actif et le passif sont repris par la société «Casetti S.A.», à Genève, ci-après inscrite.

2 octobre 1953. Vitrerie.
Casetti S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 15 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de vitrerie, glaces, stores et encadrements. Elle pourra faire toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières et financières, en relation avec les objets ci-dessus, sous quelque forme que ce soit, notamment sous forme de participations. Le capital social, entièrement libéré, est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il a été fait apport à la société, selon bilan au 1er janvier 1953, de l'entreprise établie à Genève, 8, boulevard Georges-Favon, et exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «J. Casetti». Ce bilan présente un actif de 163 325 fr. 75 et un passif envers les tiers de 63 325 fr. 75, soit un actif net de 100 000 fr. L'apport est fait et accepté par la société pour le prix de 100 000 fr. Ce montant est imputé sur le capital social à concurrence de 60 000 fr. en libération complète de 60 actions de 1000 fr. chacune, souscrites par les apporteurs qui deviennent créanciers de la société pour le solde de 40 000 fr. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «J. Casetti», à Genève, dont elle aura les profits et les pertes avec effet rétroactif au 1er janvier 1953. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Georges Béran, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Locaux: 8, boulevard Georges-Favon.

2 octobre 1953. Maisons préfabriquées, etc.
Ficoma S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 septembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de construire, vendre, acheter, exporter, importer des maisons préfabriquées, ainsi que d'accomplir toutes opérations immobilières, mobilières, financières ou commerciales se rapportant directement ou indirectement à l'achat, la vente, l'échange, la construction, l'importation, l'exportation, la consignation, le transit, le transport, la location d'immeubles ou de marchandises, matières, denrées, produits de toute nature. La société peut s'intéresser au financement de toutes constructions ou entreprises, prendre, acquérir, céder ou exploiter tous brevets, marques, concessions ou licences, assumer tous mandats et représentations et effectuer toutes participations, acquérir ou créer toutes entreprises semblables ou similaires. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus de l'administration. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Cevey, de Cheseaux (Vaud) et Genève, à Lausanne, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 9—11, place de la Fusterie (bureau de C. Kaufmann).

2 octobre 1953.
Société Immobilière Route de Malagnou 39, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 septembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 6000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, la parcelle 989, et pour le prix de 6000 fr. la mitoyenneté du mur du bâtiment 37, route de Malagnou. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de Marc-Jean Saugey, président, de Lancy, à Genève, Charles Pomaret, secrétaire, de nationalité française, à Aix-en-Provence (France), et Jean-Charles Pesson, de Plan-les-Ouates, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Marc-Jean Saugey ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 14, boulevard Helvétique (chez Marc-Jean Saugey).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Arba S. A., à Genève, 19, rue de la Croix-d'Or

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Dans leurs assemblées générales extraordinaires des 5 août et 25 septembre 1953, les actionnaires de «Arba» S. A. ont voté la dissolution de la société et désigné M. Otto Nicolet, 6, place du Molard, à Genève, en qualité de liquidateur.

Cette liquidation est portée à la connaissance des créanciers qui sont sommés, par cet avis, de faire connaître leurs réclamations jusqu'au 31 octobre 1953 au liquidateur prénommé. (AA. 204²)

Genève, le 28 septembre 1953. **Le liquidateur.**

Compomac S. A., à Glovelier

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 16 septembre a décidé de réduire le capital social de 200 000 fr. à 101 000 fr. par la réduction de la valeur nominale des 150 actions ordinaires d'apport de 1000 fr. à 340 fr. chacune. Conformément aux dispositions de l'art. 733 C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la 3e publication, ils pourront produire leurs créances à l'Etude de Me Jean Rais, notaire, à Delémont, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 208²)

Delémont, le 16 septembre 1953.

Le conseil d'administration.

La Providence Incendie, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, à Paris, 56, rue de la Victoire

Bilan au 31 décembre 1952

Actif

	Fr. fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	830 552 668
Actions d'entreprises d'assurances	100 961 499
Autres actions	628 802 922
Autres valeurs mobilières	10 400
Titres de gage immobilier	31 600
Immeubles	23 292 154
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	2 000
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	18 861 328
Avoirs en banques	234 528 333
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	327 841 301
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	30 369 635
Dépôts pour réassurances acceptées	120 298 136
Prorata d'intérêts et loyers	28 875
Mobilier et matériel	1
Cautionnements	760 286
Autres actifs	17 283 365
	2 333 624 503

Passif

		Fr. fr.
Fonds propres:		
Capital social		100 000 000
Fonds de réserve		20 000 000
Réserves spéciales:		
Réserve pour éventualités diverses	40 000 000	
Provision pour fluctuations de change	22 000 000	
Provision pour pertes éventuelles à l'étranger	3 000 000	
Réserve immobilière	2 500 000	
Fonds de réassurance	6 000 000	73 500 000
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours		794 310 002
Provision pour sinistres à régler		354 793 646
Provision pour annulations de primes arriérées		147 357 803
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances		50 799 714
Dépôts pour réassurances cédées		139 462 294
Articles compensateurs:		
Dividendes arriérés	967 850	
Provision pour impôts	99 949 729	
Réserve spéciale pour cautionnements à l'étranger	92 467 093	
Réserve de réévaluation pour fluctuations de changes	67 365 136	
Provision pour créances douteuses	3 603 097	264 352 905
Cautionnements		760 286
Réserve de prévoyance (art. 149, § 5, du décret du 30 décembre 1938		42 500 000
Autres passifs		259 878 318
Bénéfice		85 909 535
		2 333 624 503

Paris, le 26 juin 1953.

La Providence Incendie, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, à Paris
Le sous-directeur: **de Villemandy.**

Schluss des amtlichen Teils — Fin de la partie officielle

Sonderheft Nr. 57

30. Publikation der eidgenössischen Preisbildungskommission

Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe

unter spezieller Berücksichtigung der öffentlichen Submission

Anlass zu dieser Veröffentlichung gab das Bedürfnis der interessierten Verwaltungsstellen nach einer Ueberprüfung der Submissionspraxis im Hinblick auf eine allfällige Revision der bestehenden Submissionsverordnungen. Die vorgängig als notwendig erachtete nähere Abklärung der Verhältnisse im Submissionswesen des Bausektors durch eine unbeteiligte, wissenschaftlich arbeitende Instanz wurde der Preisbildungskommission überbunden.

Gegenstand der Untersuchung sind einerseits die konkurrenzbeschränkenden Massnahmen und Mittel der Verbände des Baugewerbes, die bei der Vergebung öffentlicher Aufträge zur Anwendung kommen, und anderseits die Praxis der Auftragsvergebung der öffentlichen Hand, wie sie sich auf Grund der Submissionsverordnungen und der Vereinbarungen mit den Verbänden des Baugewerbes herausgebildet hat.

Zweck der Untersuchung ist die Abklärung der Frage, ob und zutreffendenfalls in welchem Umfange diese Konkurrenzbeschränkungen in ihrer Auswirkung für die öffentliche Hand unbillige, das heißt nicht leistungsbedingte Preiserhöhungen zur Folge haben, und welche Massnahmen behördlicherseits gegebenenfalls zu treffen wären, um in vermehrter Wahrung des öffentlichen Interesses eine Aenderung der Wettbewerbspraxis der Verbände zu erwirken.

Bei der Untersuchung durfte es sich nicht darum handeln, das öffentliche Interesse in einseitiger Weise in den Vordergrund zu stellen. Auch die berechtigten Interessen des Baugewerbes waren gebührend zu berücksichtigen. Es drängte sich daher eine eingehende Behandlung der Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe und der sich daraus ergebenden Organisationsschwierigkeiten auf. Im Bericht ist daher der Würdigung der allgemeinen Verbandstätigkeit und deren konkurrenzseitigen Voraussetzungen im Baugewerbe in einem I. Teil verhältnismässig grosser Raum gewährt. Die das öffentliche Submissionswesen betreffenden Tatbestände und Probleme kommen erst im II. Teil zur Behandlung.

Weitere Exemplare sind zum Preise von Fr. 6.80, Wust und Versandspesen inbegriffen, erhältlich gegen vorgängige Einzahlung dieses Betrages auf Postscheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung solcher Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Die französische Ausgabe dieses Sonderheftes kann zu den gleichen Bedingungen bezogen werden.

Supplément N° 57 de «La Vie économique»

La concurrence dans le secteur de la construction

et plus spécialement en matière d'adjudication de travaux publics

30e rapport de la commission d'étude des prix

Le point de départ de cette publication réside dans le besoin manifesté par les services administratifs intéressés d'une étude complète sur la pratique suivie dans le domaine des adjudications de travaux publics. Ceci en prévision d'une refonte éventuelle de la législation en la matière. La commission d'étude des prix a été chargée, en sa qualité d'organisme scientifique et neutre, de procéder tout d'abord à une enquête approfondie sur la situation dans le secteur de la construction.

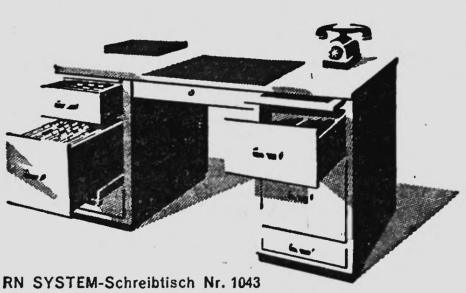
La commission a porté ses investigations, d'une part, sur les mesures et moyens utilisés par les associations professionnelles en vue de restreindre la concurrence lors de la mise au concours de travaux publics et, d'autre part, sur la pratique d'adjudication suivie par les pouvoirs publics en application des ordonnances en la matière et des accords conclus avec les associations dans le secteur de la construction.

Cette étude recherche si — et, le cas échéant, dans quelle mesure — les restrictions apportées à la concurrence entraînent à l'égard des pouvoirs publics des majorations de prix injustifiées. Elle examine aussi quelles sont les mesures que les autorités pourraient prendre pour sauvegarder l'intérêt général et pour obtenir des associations qu'elles modifient leur politique de concurrence.

Il ne pouvait être question de prendre seulement en considération l'intérêt général. Il convenait également de tenir compte des intérêts légitimes des entreprises du bâtiment. Il s'agissait donc d'étudier à fond le régime de la concurrence dans le secteur de la construction et les difficultés d'organisation qui en résultent. Ainsi le rapport consacre une place relativement grande à l'analyse de l'activité des associations professionnelles et aux conditions de concurrence qu'elles déterminent. Les questions se rapportant aux soumissions de travaux publics sont traitées dans la deuxième partie.

Le prix de vente est de **6 fr. 80**, y compris les frais. Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, Effingerstrasse 3.** Pour simplifier, le fascicule en question sera expédié contre remboursement. Les intéressés qui ne voudraient pas recevoir de remboursement sont priés d'en verser le montant au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** en mentionnant leur commande au verso du coupon. Ceux qui agissent de cette manière voudront bien s'abstenir, pour prévenir toute confusion, de confirmer leur commande par lettre.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern · Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



RN SYSTEM-Schreibtisch Nr. 1043

RN SYSTEM-BÜROMÖBEL

Der Schreibtisch ist der zentrale Ort, wo die Fäden Ihrer Tätigkeit ein- und ausgehen. Als Möbel soll er durch Form, Farbe und harmonische Proportionen gut präsentieren. Als Arbeitsmittel aber — und das ist noch wichtiger — muß er sich bis ins kleinste Detail den Bedürfnissen des Benützers unterordnen. Die raffinierte Inneneinteilung ist das große Plus unserer Schreibtische!

Zu jedem Möbel, das wir vermitteln, kommt als wertsteigernde Leistung die seriöse, auf Ihren Vorteil bedachte Organisationsberatung. Sie stützt sich auf überaus reiche Erfahrung im Bürofach. Profitieren Sie davon — verlangen Sie unverbindlich Vorschläge, Offerte oder Vertreterbesuch.

Rüegg-Naegeli

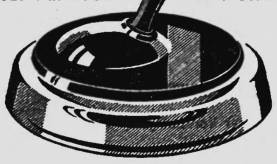
& Cie. AG., Bürofachgeschäft, Zürich
Bahnhofstraße 22, Tel. (051) 23 37 07

Esterbrook Dip-Less 444

DAS IDEALE SCHREIBGERÄT FÜR JEDES PULT

immer schreibbereit. Schreibt seitenlang ohne Eintauchen. Federspitzen für jede Hand

Erhältlich in Papeterien oder Nachweis durch Waser & Co. Zürich 1, Löwenstrasse 35a



Fr. 23.40

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

Konversionsanleihe

Zur Konversion, bzw. Rückzahlung ihrer auf den 15. Januar 1954 zu kündigenden 3¼%-Pfandbrief-Anleihe Serie XXVII von 1943 von Fr. 20 000 000 gibt die Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken eine

3%-Pfandbrief-Anleihe Serie 48 von 1953 von ebenfalls Fr. 20 000 000

zu folgenden Bedingungen aus:

Zinssatz 3%, Semestercoupons
Laufzeit: 20 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht für die Zentrale erstmals nach Ablauf von 10 Jahren
Ausgabekurs: 104,65% + 0,60% eidg. Titelstempel
Inhabertitel à Fr. 1000.— und Fr. 5000.—
Kotierung an den wichtigsten Schweizer Börsen

Die Titel werden den Inhabern von Pfandbriefen der 3¼%-Anleihe Serie XXVII von 1943 in der Zeit vom

7. bis 14. Oktober 1953, mittags,

zur Konversion angeboten. Eine öffentliche Barzeichnung findet nicht statt. Prospekte und Konversionsscheine sind bei den Banken erhältlich.

Zürich, den 6. Oktober 1953.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken.

Konversionsanmeldungen werden spesenfrei von den nachstehend aufgeführten Mitgliedern der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken sowie weitern Banken entgegengenommen:

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Caisse Hypothécaire du canton de Genève
Crédit Foncier Vaudois
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Neuenburger Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

Skilift Schwefelberg AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 21. Oktober 1953, 15 Uhr, im Schwefelbergbad

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Jahresrechnung per 30. April 1953 und der Bericht der Kontrollstelle können ab 10. Oktober 1953 am Sitze der Gesellschaft im Schwefelbergbad eingesehen werden.

Schwefelbergbad, 7. Oktober 1953. Der Verwaltungsrat.

TODESANZEIGE

Völlig unerwartet wurde uns heute durch Herzschlag unser lieber

Ernst Rohner-Schawalder

Bankier

im Alter von 61 Jahren nach einem arbeitsreichen Leben entrissen. Wir verlieren in ihm einen guten Chef und lieben Freund, dem wir ein dankbares und ehrendes Andenken bewahren werden.

Rohner & Co., Bankgeschäft,
Schibenertor, St. Gallen

St. Gallen, den 4. Oktober 1953.

Certificat d'importation

Le texte des «instructions» du Service des importations et des exportations, publié dans le N° 207 de la Feuille officielle suisse du commerce du 7 septembre 1953, peut être commandé sous forme de **tirage à part. Prix: 30 ct.**, frais compris.

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Skilift AG., Langenbruck

Einladung zur I. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 17. Oktober 1953, nachmittags 15 Uhr, im Hotel Erica, Langenbruck

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Protokoll der Gründungsversammlung vom 21. Juni 1952.
3. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für die erste Generalversammlung des Geschäftsjahres 1952/53.
4. Genehmigung des Reglementes über die Entschädigung an die Mitglieder des Verwaltungsrates gemäss Art. 14 der Statuten.
5. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1953; Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1952/53.
7. Wahl der Kontrollstelle für die Geschäftsjahre 1953/54 und 1954/55.
8. Verschiedenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1953 mit Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 7. Oktober 1953 an am Sitze der Gesellschaft (im Bureau der Firma Flexo AG., Langenbruck) zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben sich die Aktionäre durch Vorweisung der Aktien oder einer Bankbescheinigung über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Die Aktionäre werden höflichst eingeladen, der Generalversammlung beizuwohnen.

Langenbruck, den 5. Oktober 1953.

Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: E. Wolfsberger.

Für Artikel aus Plexiglas die Spezialfirma

Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298

Ruhe bewahren

können nur gesunde Menschen mit guten Nerven. Eine Sennrütikur wirkt vorbeugend und kräftigend, erhält gesund und leistungsfähig.
Prospekt Nr. 22/20 und Auskunft durch

Sennrüti Tel. (071) 5 41 41 Degersheim

Haus für individuelle Kuren

fi für REKLAME-GESTELLE aus Draht

FISCHER & CO. REINACH 6

Photokopieren leicht gemacht ...

Copyfix

Photokopiergeräte liefern mühelos haltbare Blitzkopien. Für jeden Betrieb ein passendes Modell.

Kostenlose Probestellung und Vorführung durch die Generalvertretung

LUMO PRINT

Walter Rentsch AG
Zürich 1, Sihlquai 55, Tel. 423222

MUBA

Gesucht Firma, welche Interesse hat, jedes zweite Jahr unsere Standfläche, zirka 18 m², zu belegen.

Branche: Optik-Prüfinstrumente, Feinmechanik

Anfragen unter Chiffre J 9280 Q an Publicitas AG, Basel.

20 Tonnen

Glyzerin-Austauschstoff Ia

1,254 b. 15° Gefr.-Punkt ca. —47° C. **Fr. 1.85—1.90 kilo** fassfrei ab Lager Basel, freibleibend. Anfragen an: **Albert Erb & Cie., Basel 18.**

LATEX

Gummimilch 60% zentrifugiert
RCMA- und H- & C-Qualitäten
prompt ab Lager Basel
lieferbar durch
MAX MEYER-GASSER AG.
Basel 12
Burgfelderstr. 18 - Tel. (061) 24 78 15

Fabrikneuer Occasionsposten

10 Aktenschränke in Eiche hell

zu Fr. 260.—
einzeln oder en bloc abzugeben

95 cm breit, 40 cm tief, 131 cm hoch. Universalschrank für Ordner (30 Normalordner), Prospekte, Cliches, Kartenkasten usw. Mittelwand. Rolladen mit Schloß. 4 Tablare, verstellbar auf Metallzahnleisten und ausziehbar. Zusätzliche Tablare zu Fr. 5.50. — Anfragen unter Hab 16-3 oder Telephon (031) 2 64 71

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 235917 Gegr. 1897

Riesenbleistifte

mit Reklamedruck, das beliebte und wirksame Werbemittel für alle Branchen. Preise und Muster durch: K. Aeschbacher, jun., Tägerwilen (Thurgau).

MAROC

Exportateurs — Importateurs — Touristes

utilisez les paquebots rapides de la

Compagnie de navigation Paquet

Marseille

et les services des

Messageries Marocaines

établies dans toutes les villes du Maroc, pour toutes opérations de transit, expéditions, douane, recouvrements etc.

Séjournez dans les grands hôtels modernes, dernier confort, de la

Société Hôtelière Marhaba

à Casablanca, Mazagan, Safi et Agadir

Agents généraux en Suisse, pour frêt, passages et hôtels:

J. Véron, Grauer & Co. S. A., Genève, Bâle, Zurich, St-Gall

Amtsersparniskasse Aarberg

mit Filiale in Schüpfen

Kündigung von Kassenscheinen

Wir kündigen hiermit alle zu 3% und höher verzinslichen Kassenscheine, deren Anlagedauer 1954 abläuft.

Wir offerieren den Inhabern solcher Titel die Konversion zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Die Verwaltung.

Schilder-Fabrik LOUIS MEYER & CO Limmatstr. 214 Tel. 423355 ZÜRICH 5

Uebersetzungen

in Russisch, Französisch und Deutsch und visa-versa besorgt prompt Frau Dr. Santl, Wilhelm-Denzstraße 8, Binningen. — Referenzen: Maturitätszeugnis des russ. Gymnasiums in Rußland, abgeschlossenes akademisches Studium in einer franz. Universität.

Reklame

Kunden-Geschenke

vom einfachen Massenartikel bis zum gediegenen, persönl. Geschenk. Verlangen Sie unverbindl. Vertreterbesuch von der Spezialfirma mit eig. Fabrikation. — Ein Vergleich — Ihr Vorteil.

Chromos-Verlag Zürich, Möhrlistraße 24, Telephon (051) 28 76 88

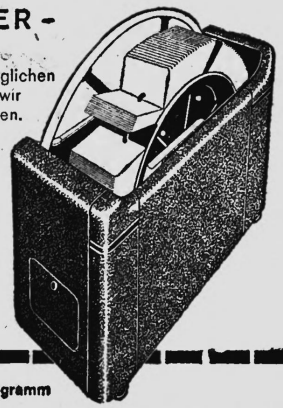
Zu verkaufen Continental-Rapid

Buchungs-Korrespondenz-Maschine

wie neu. Offerten unter Chiffre A 14920 Z an Publicitas Zürich 1.

CARDINEER - Radkartei

eines unserer vorzüglichen Hilfsmittel, womit wir Karteiprobleme lösen.



Unser Verkaufsprogramm umfasst:

- Additions- und Rechenmaschinen
- Buchungsautomaten mit Kurztext
- Buchungs- und Fakturiermaschinen mit Volltext
- Mikrofilm-Anlagen
- Büromöbel aus Holz und Stahl
- Karteien und Registraturen
- Vervielfältiger, Photokopierapparate

Verlangen Sie Prospekte

SYSTEMA AG.

Zürich, Seilergraben 1, Tel. (051) 24 83 70 Basel Bern

An zentraler Lage in Zürich laufend trockene, heizbare

Lagerräume

für Waren aller Art, auf beliebige Zeitdauer zu vermieten. Neuzeitlich eingerichteter Lagerhausneubau mit Geleiseanschluss, gedeckten Autozufahrtsrampen sowie zwei Warenlifte von je 1000 kg Tragfähigkeit. — Vorteilhafte Bedingungen.

TRANSIT KONTOR AG Grubenstrasse 38, Zürich 3 Telephon (051) 33 42 42

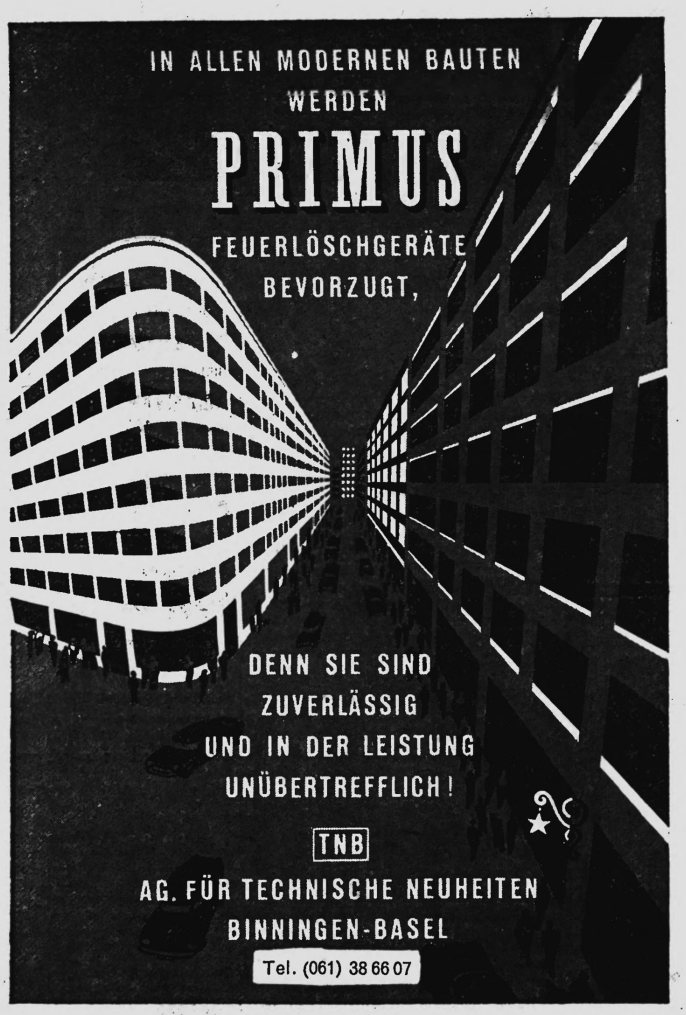
Gant-Rückruf

Gemäss Weisung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim findet die auf Donnerstag, den 8. Oktober 1953, 14.30 Uhr, im Zollfreilager Basel-Dreispitz (Banne Münchenstein) festgesetzte Gant der zirka 1700 Tonnen Getriebeöl nicht statt.

Münchenstein, den 6. Oktober 1953.

Gantbeamtung Münchenstein.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg !



OLMA 1953 **PRIMUS** Stand 228, Halle 2

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweizerischen Patente

270260	Verfahren zur Herstellung von Formkörpern aus Kohle
264610	Verfahren zur Herstellung eines festen geformten Produktes aus Kohle
254549	Abstützvorrichtung an Bureaumaschinen, einschliesslich Rechenmaschinen
276585	Dispositivo a cingoli applicato ad un veicolo
271488	Wechselstromgenerator
264304	Verfahren zur Herstellung eines Verbindungs- und Dichtungsmittels
276044	Verfahren zur Herstellung eines Verbindungs- und Dichtungsmittels
258384	Procédé pour rendre hydrophobe la surface d'un objet
266517	Dispositivo per cura odontalgica
260032	Procédé pour l'obtention d'une charge de substance toxique susceptible d'être pulvérisée sous une forme extrêmement divisée et appareil pour la réalisation de ce procédé
270954	Procédé de fabrication de séparateurs pour piles et accumulateurs électriques
258103	Moteur à deux temps polycylindrique
271341	Dispositif d'étirage de fibres textiles
264590	Procédé et dispositif pour la précipitation de substances à partir de leurs solutions

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, zwecks Verkauf der Patente bzw. Abgabe der Lizenz. Für die Patente Nrn. 270260, 264610, 271488, 264304 und 276044 kommt nur die Abgabe der Lizenz in Frage.

Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

E. BLUM & Co.

Patentanwälte

Bahnhofstr. 31 ZÜRICH Orell-Füssli-Hof